

2022 年外研社“教学之星”大赛

教学设计方案

一、基本信息

课程名称	跨文化交际
课程类别	<input type="checkbox"/> 大学英语通用英语课程 <input type="checkbox"/> 大学英语专门用途英语课程 <input type="checkbox"/> 大学英语跨文化交际课程 <input checked="" type="checkbox"/> 英语专业课程 <input type="checkbox"/> 翻译专业课程 <input type="checkbox"/> 商务英语专业课程
教学对象	2020 级英语专业学生
教学时长	3
教材名称	《跨文化沟通》
参赛单元	第__册 第 <u>六</u> 单元 (*单本教材仅填写单元信息)

二、团队信息



三、单元教学设计方案（本部分请勿出现学校名称）

1、课程描述（介绍院校特色与教学对象特点，说明本课程时长及总体目标）

1.1 院校特色

我校是一所省属公办的应用型大学，办学历史较短。学校围绕地方经济建设需求，坚持应用型办学定位，着力培养专业基础实、应用能力强、综合素质高的应用型人才。

外国语学院设置英语师范、英语和日语三个专业。英语专业为我校首批特色专业，省一流本科专业建设点。英语专业培养语言能力、跨文化交际能力和思辨能力较强的应用技术型英语人才。

1.2 教学对象特点

课程对象为英语专业二年级学生，专业方向为翻译和商务英语。学生具备较好的听说读写译能力，大致相当于《中国英语能力等级量表》（2018）中的4-5级水平，语法知识扎实，应试能力较强。但在学习态度上，存在以下问题：

- 重语言技能，轻人文素养
- 重考级考证，轻能力素质
- 重基础课程，轻选修课程

学生在语言应用及开展语言产出任务时，存在以下问题：

- 言之无物，内容空洞
- 言之无序，条理混乱
- 言之无据，立论不深

其根本在于“**长远规划不足，人文素养薄弱，思辨能力不强**”。

1.3 本课程时长及总体目标

本课程为专业选修课，在第四学期开设，共32学时，2学分。

《普通高等学校本科外国语言文学类专业教学指南》（以下简称《指南》）强调，外语类专业人才培养要注重提升**国际化人才的国际视野与协同合作能力、跨文化理解与表达能力、分析问题与解决问题的能力**。团队遵循《指南》要求，围绕校、院人才培养目标，从学生存在的“**长远规划不足，人文素养薄弱，思辨能力不强**”的问题着手，结合跨文化交际知识体系，本着“学生中心、产出导向、持续改进”的原则，开展课程建设。

通过课程学习，学生将提高英语运用能力，掌握跨文化交际的基本知识，了解中西方世界观、价值观，辨别文化差异，**提升国际视野**，运用跨文化交际理论开展跨文化交际活动：

（1）通过探究式学习，增强朋辈影响，提高团队合作意识，**提升协同合作能力**；通过泛在学习、个性化学习，提高英语运用能力，**端正学习态度**，培养**自主学习和终身学习能力**。

（2）通过文献研读，夯实通识教育基础，**提高人文素养**，塑造正确的**世界观、人生观和价值观**；通过开展文化对比，学习传统文化，树立**文化自信**，**提高跨文化表达能力**，能够用英语讲好中国故事，争做传播中华文化的使者。

(3) 通过跨文化交际实践，学以致用，提高对异文化的敏感度和悦纳度，培养国际意识，通晓国际规则，能够独立思考、分析问题、解决问题，提高**批判性思维**能力。



2、单元教学目标（说明参赛单元的教学目标，包括语言目标与育人目标）

2.1 语言目标

(1) 能够使用本单元的词汇和知识，用英语**阐述**时间语言的重要性，单元时间制和多元时间制的特点，同步文化和序列文化的差异。

(2) 能够准确地应用跨文化交际理论和知识，**辩证地分析**不同时间观念的利与弊，**评论**不同价

值观念在时间语言方面的体现。

(3) 能够通过**研读**跨文化交际英语文献，了解人文历史知识和深层次的文化成因。

(4) 能够辩证地**应用**不同文化关于时间语言的价值观念，使用英语批判性地开展跨文化交际活动，避免因文化差异而导致的交流障碍。

2.2 育人目标

(1) 能够学以致用，形成正确的时间观，科学管理学习和生活，规划学业和人生。

(2) 能够正确认识时间语言与文化的关系，理性识别和辩证看待不同时间取向的文化差异，应对跨文化情感挑战和冲突。

(3) 能够提高跨文化交际能力，提升对跨文化交际中多元共生、和而不同的文化意识，增强对中华传统文化的认同感和自豪感，讲好中国故事，做最美文化使者。

3、单元教学过程 (1>说明本单元的主要内容、课时分配、设计理念与思路；2>说明本单元教学组织流程，包括课内、课外具体步骤与活动；3>说明本单元教学过程如何体现思想性与科学性相统一)

3.1 单元概况

3.1.1 主要内容

本单元共包括四个部分内容。第一部分为引言 (What's wrong?)，第二部分为两篇阅读文章 (Reading 1 & Reading 2)，第三部分为跨文化视角 (Intercultural Lens)，第四部分为跨文化交际实例 (Intercultural Case Study)，其中，第二部分为本单元的重点内容。教材循序渐进，层层深入，符合学习规律，鼓励学以致用。

(1) What's wrong?

通过分析真实案例，介绍厄瓜多尔和意大利代表在出席活动时经常迟到的行为，以及他们对迟到习以为常的态度，由此而引发的中方代表的疑惑不解和强烈不满，引出单元制时间和多元制时间的概念。

(2) Reading 1

通过列举各个国家的情况，分析单元时间制和多元时间制下人们的行为差异、对待时间的态度差异以及描述时间的语言差异。

(3) Reading 2

通过跨文化商务交际实例，分析同步文化和序列文化的特点，以及如何利用同步文化背景下，人们对保护文化遗产的强烈愿望，有效开展跨文化交际活动。

(4) Intercultural Lens

跨文化交际练习。

(5) Intercultural Case Study

跨文化交际案例。

3.1.2 课时分配

本单元教学共 3 课时。

(1) 第 1-2 课时

- 引言
- 分析子任务 1
- 第一篇文章

(2) 第 3 课时

- 第二篇文章
- 分析子任务 2

3.1.3 设计理念与思路

设计理念

依据文秋芳教授提出的“产出导向法”(Production-Oriented Approach)，团队对本单元进行教学设计。

(1) **“任务驱动”让学生“茫”起来。**产出总任务让学生积累知识，锁定难点，激发求知欲望，期待课堂学习。

(2) **“持续促成”让课堂“燃”起来。**教师发挥脚手架的作用，指导学生广泛参与课堂活动，完成难度渐进的产出子任务，动口动脑，入心入识，拓宽知识，延展深度，实现教学目标。

(3) **“多元评价”让学生“忙”起来。**学生学以致用，合作完成小组作业，开展自评、组内互评或组间评价。



设计思路

(1) 首先，设置本单元的产出总任务。

我校的美国外教在工作和生活中，遇到了很多沟而不通的状况。他在朋友圈发了一段视频，讲述了自己的经历，通过 3 个生活案例，诉说了因中美时间观念不同而引发的苦恼，请同学们帮他答疑解惑。请查找问题，分析原因，提供解决方案。

产出总任务包括 2 个子任务。子任务 1 为写作任务，以小组为单位提供书面解决方案，在本单元

授课前完成。子任务 2 为口语任务，以小组为单位做口头发言，在第 2 次授课前完成。在本单元授课结束后，学生结合单元知识，以小组为单位提交回复视频，为产出总任务终稿。

(2) 其次，设计“驱动-促成-评价”教学流程。

驱动：

教师通过学习平台，查看学生完成的子任务 1 和子任务 2，发现学生虽然能够理解视频大意，找出问题，但在原因分析和建议环节，存在以下问题：

- 原因分析是基于个人经验的，缺乏对单元制时间和多元制时间的理解，针对不同的时间观念对人们行为的影响，原因分析不够透彻。
- 所提供的建议比较空泛，没有考虑到同步文化和序列文化对跨文化交际活动的影响。

教师对此进行点评，指出问题，提出查找文献的研究方法，以此作为本单元不同阶段的**驱动环节**，点燃学生的求知欲望。

促成：

- 通过案例分析和对第一篇文章的讲解，使学生进一步了解不同时间观念和行为习惯，对子任务 1 进行修正。
- 通过学习第二篇文章，对同步文化和序列文化进行比较，构建与不同国别人们开展有效交流的途径，对子任务 2 进行修正，增加方案的学术性、思辨性和实践指导性。
- 综合单元学习内容，在教师指导和同伴研讨及合作下，完成产出总任务终稿。
- 推荐学生阅读爱德华·霍尔 *The Silent Language* 和 *Beyond Culture* 两本书的选读内容，了解时间语言的理论阐述，构建跨文化交际的知识体系，了解中西方文化起源。通过引入最新研究成果，了解时间语言的发展动态。引导学生学会从跨文化交际视角，进行基于标准的有辨别能力的判断，提高批判性思维能力。
- 基于教材中国际商务专家 Richard Gesteland 的观点，援引国际商务中应遵守的两条铁律，“the seller adapts to the buyer”和“the visitor is expected to observe local customs”，引导学生提供跨文化交际冲突的解决方案。

评价：

学生应用本单元学到的理论和知识，对产出总任务进行提升和完善，录制回复视频，为外教答疑解惑。依照教师的点评及评价标准，小组之间进行组间互评、组内互评和自评。通过这种方式，学生将会有效地避免因时间观念和时间取向的不同而造成的跨文化交际冲突和语用失误，同时，在探究式学习中，提高合作意识。

课程以案例分析为**切入点**，提高学生对中西方文化差异的认知和理解；以文化和交际为**线**，积累学生的跨文化交际知识，提升跨文化交际意识；以中国传统文化为**面**，对优秀的传统文化追根溯源，树立学生的文化自信；以世界文明为**体**，通过文化对比，提高学生跨文化交际能力，培养学生深度分析问题和形成批判性思维的能力。

3.2 教学组织流程

第 1-2 课时

课前:

完成产出子任务 1, 对原因分析和解决建议达成初步意见, 教师对小组任务进行引导性评价, 针对学生存在的问题, 结合单元学习内容, 调整授课方案。

课中:

- (1) 学习引言内容, 分析厄瓜多尔和意大利的时间观念及行为。
- (2) 总结不同时间语言的特点, 对比单元制时间和多元制时间观念。
- (3) 赏析 *The Silent Language* 第一章第一段内容, 了解时间语言的重要性。
- (4) 分析产出子任务 1, 指出学生存在的问题, 提出修改建议。
- (5) 通过快速阅读, 总结第一篇文章中提及的两种不同的时间观念。
- (6) 通过仔细阅读, 辨析不同时间观念背景下的不同行为举止、语言差异、文化差异和典型国家, 对子任务 1 进行深度解读。
- (7) 运用跨文化交际知识, 解读美国和埃及跨文化交际活动中关于时间语言的文化差异。
- (8) 通过教师引导, 鼓励学生树立正确的时间观念。
- (9) 探索时间之谜。

课后:

- (1) 教师推荐学生阅读美国人类学家爱德华·霍尔撰写的跨文化交际学科开山之作, *The Silent Language*, 一书中的第一章节, 了解时间语言的重要性。阅读教师提供的延伸阅读 *From Monochronic to Mobilechronic—Temporality in the Era of Mobile Communication* 一文, 了解时间语言的演变。
- (2) 结合本课学到的跨文化交际知识, 完成子任务 2。

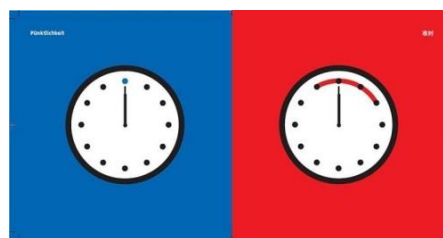
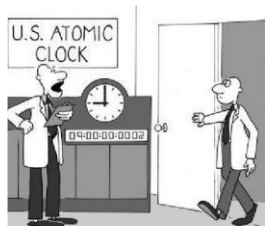
第 3 课时

课前:

通过教师评价 (40%)、组间互评 (20%)、组内互评 (20%) 和自评 (20%) 的多元评价方式, 对子任务 2 进行评价, 聚焦第二篇文章中的同步文化和序列文化, 引导学生探讨以上知识对本单元产出总任务的指导意义。

课中:

- (1) 对子任务 2 进行点评。
- (2) 以两组漫画对比, 引出同步文化和序列文化的主题。



(3) 通过快速阅读, 分析荷兰与埃塞俄比亚跨文化交际实例, 总结同步文化特点。

(4) 通过仔细阅读, 对比美国与法国谈判代表在与墨西哥人开展商务谈判时的做法, 从人们的行为举止, 辨析时间语言在现实中的应用, 以及所蕴含的文化价值观念。

(5) 分析同步文化和序列文化的现实表现, 探讨如何在跨文化交际活动中避免语用失误, 提高跨文化交际能力。阅读爱德华·霍尔的 *Beyond Language* 第一章, 构建开展有效跨文化交际活动的实践路径。

(6) 应用本单元知识, 以跨文化交际视角, 分析国际商务案例, 应用国际商务专家 Richard Gesteland 所提出的国际商务中应遵守的两条铁律, 提出解决方案。同时, 结合产出总任务的要求, 对各组修正的方案进行探讨, 总结与来自同步文化和序列文化的人们交流时, 所应采取的交际策略。

(7) 鉴赏汪榕培先生对《道德经》第三十三章部分内容的译本, 原文为“知人者, 智也; 自知者, 明也。胜人者, 有力也; 自胜者, 强也。”, 译文为“Knowing others is wisdom; Knowing one's self is insight. Mastering others requires mighty force; Mastering one's self demands a strong will.” 在跨文化交际活动中, 要充分考虑语境的因素, 知己知彼, 百战不殆。

课后:

(1) 各组对方案进行完善, 完成产出总任务, 录制回复视频。开展教师评价、组间评价、组内评价和自评。

(2) 结合下一个单元的主题, 开展问卷调查, 言语交际和非言语交际在面对面交流中, 哪一种方式能够更加准确地传递信息和交流意图, 并举例予以说明。

3.3 思想性与科学性的统一

团队注重思想性和科学性的统一。

(1) **坚持新文科建设思路**, 围绕学校和学院人才培养目标, 结合课程在人才培养中的定位, 充分发挥跨文化交际交叉学科的特点, 开展学科交叉和融合。团队深挖教材内容, 拓展文献阅读, 引入跨文化交际经典著作选读以及国际政治商务领域的跨文化交际实例, 拓宽学生的知识储备, 打造人文功底, 提高文化素养, 陶冶情操, 提升品位, 增强文化使命感。

(2) **坚持以学生为中心**, 以旧引新, 寻找新旧知识的关联和生长点, 在教材使用、教学设计和组织实施过程中, 参考布鲁姆对知识分类的体系, 因材施教, 侧重分析、应用、综合能力的培养。做中学, 学中用, 用中评, 做、学、用、评一体化; 同时, 通过反复修正产出总任务, 帮助学生通过自我审视, 对自己的思维方式进行反思、批判和提升, 培养学生的批判性思维能力。

(3) **坚持将课程思政贯穿始终**, 将知识传授、价值引领和能力培养有机结合, 做到润物无声, 育人无痕, 培养学生形成正确的观念, 增强文化自信, 针对不同文化的特点, 有力传递中国声音, 力争把学生培养为通晓国际规则, 践行国际交际惯例, 既有家国情怀, 又有国际视野, 同时具备较强国际传播能力的应用型人才。

4、单元教学评价 (说明本单元的评价理念与评价方式)

4.1 评价理念

根据产出导向法中对“评价”的要求，采用师生合作评价的方式。在教师专业引领下，学生边评边学、边学边评，打破“学”与“评”的界限，将评价作为学习的强化和深入阶段，做到以评促学。同时，根据线上、线下大数据进行智能化评价，从而反拨教学，实现技术赋能教学，提高教学质量。

4.2 评价方式

课程采用形成性评价与终结性评价相结合的方式。

形成性评价以任务驱动为轴。

- 课前，通过学生自评、小组讨论、集体讨论和教师评价的方式确定评价焦点。
- 课上，通过教师点评，启发学生思考。课中互动环节，教师根据学生的课堂表现，通过学习平台，采取即时评价和延时评价相结合的方式，形成评价结果。
- 课后，围绕评价焦点，学生对所给任务进行修改。根据课前、课中、课后学生完成超星平台布置的在线任务情况，进行数据分析，反馈教学，并做及时有效调整，提高教学效率。

终结性评价为本单元测试。

5、教材使用方案（说明本单元选取、整合、运用了哪些教材内容，如何在教学中根据教学需要遵循、挖掘、改编教材，从而达到思想性和科学性相统一）

（1）选取教材内容

团队在综合考虑校情和学情的基础上，围绕人才培养目标和课程定位，确定课程教学目标，**选取**本单元中引言、第一篇阅读和第二篇阅读文章作为主要讲解内容，实现教学目标与教材目标的良性互动，更好地契合学生的学习需求和教学目标。坚持学用一体原则，结合校园生活实际，模拟真实场景的跨文化交际活动，设计产出总任务。做中学，学中用，引领学生运用知识和理论，通过不同的教学环节，解决学生在完成产出总任务不同阶段遇到的问题，抽丝剥茧，由易而难，循序渐进，解决实际问题。

- 结合第一篇文章中的时间观念，指导学生对产出总任务中的原因进行分析解读。
- 结合第二篇文章中的同步文化和序列文化内容，引导学生找寻解决跨文化交际冲突的路径。

任务的设计紧密结合教材内容，符合认知规律，贴近学生生活，促进学生发展，支撑应用型人才培养目标的达成。

（2）重组教材环节

团队打破教材固有的编写顺序，**整合**单元主要内容，将教材中的跨文化交际视角融入教学各个环节，开展浸润式跨文化交际教育，始终坚守课程在人才培养中的作用和地位，打造国际视野，培养学生的国际传播能力。

（3）重设教材情境

团队结合学情，**重设**教材最后一部分的跨文化交际实例，以发生在校园内的真实场景案例取而代之，通过运用教材内容，鼓励学生学以致用，从跨文化交际的视角，解决生活难题。

(4) 拓展教材深度

教材采用了大量鲜活的跨文化交际案例，团队在应用案例的基础上，深挖教材内涵，**拓展教学资源**，引入跨文化交际学的**经典原著**，结合应用型人才培养目标，拓展国际商务领域的**实战指导**，既夯实了学科基础，又贯彻了学以致用原则。在教学中，团队引用经典**国学译作**，将课程思政贯穿始终，引导学生形成正确的时间观念，乐观向上，积极进取，做学业和人生的主宰。通过项目式合作，提高朋辈影响，提升沟通和协作能力。通过拓展阅读，提高人文素养，引导学生坚定文化自信，弘扬中华优秀传统文化。

四、参赛课时教学设计方案（本部分请勿出现学校名称）

1、教学目标（说明所选取的1个完整课时的具体教学目标，以及该目标与单元教学目标间的关系）

本课时为整个单元的第二课时。在本单元课前任务中，学生已经完成了单元产出总任务的初稿。在第一课时，师生已通过对引言部分的学习，分析了厄瓜多尔和意大利的时间观念。

本课时的教学目标为：

（1）**语言目标**：用英语阐述时间语言的重要性，单元时间制和多元时间制的特点。通过研读跨文化交际著作选读，夯实学科基础，构建开展跨文化活动的有效路径。

（2）**育人目标**：通过教师引导，树立正确的时间观念。面对来自学习、工作和生活的重重压力，学会调节自我，做时间的主人。

与单元教学目标的关系：

本课时的教学目标与本单元核心目标一致，是对单元目标的有效支撑，具有承上启下的作用，为学生在语言、技能、思维等方面最终的有效产出打下坚实基础。

2、教学过程（1>说明本课时设计理念与思路，介绍所选取的教材内容<如环节、段落、练习等>及其选取依据，注明页码和自然段序号等；2>说明本课时教学组织流程，包括具体步骤与活动；3>说明本课时教学过程如何通过有效使用教材体现思想性与科学性相统一）

2.1 教学设计理念与思路

设计理念：

本课时以“产出导向法”为设计理念，以真实案例为切入点，以任务驱动为轴，通过锁定问题、课堂测验、理论引入、达到学以致用，培养辩证思维能力的教学目的。

设计思路：

本课时充分认识到教材在课程教学中的重要作用，通过深入研读教材内容，领会教材撰写理念，深挖教材内涵，结合校情和学情，围绕人才培养目标，融会贯通教材内容，制定教学方案。根据不同环节的教学目标，选取教材的相关内容。

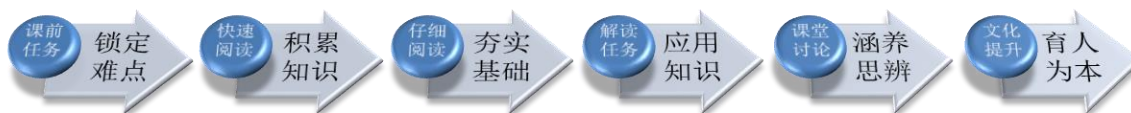
● **夯实基础**。针对学生课前完成的产出总任务初稿，锁定教学难点，总结不同时间语言的特

点，对比单元制时间和多元制时间下，人们的行为、态度和语言差异，以及在文化价值观念上的体现（选取教材第 122-123 页，文章第 3 段和第 4 段）。

- **边评边学**。通过课内小测，考核并评价学生对两种时间制的掌握和运用情况（选取教材第 134 页，练习）。
- **提升思辨**。应用时间取向，分析爱德华·霍尔所著 *The Silent Language* 一书中的跨文化交际经典案例，总结过去时间取向的特点及典型国家（选取教材第 123 页，文章第 4 段）。
- **启智润心**。通过观看视频及课堂互动，引导学生正确看待两种时间制，结合练习内容，分析二者的利弊，摒弃二元对立的观点，树立和谐共生的理念，唤醒时间意识，争做时间和人生的主宰（教材第 133-134 页练习）。

通过边做边学，边学边用，边用边评，做、学、用、评有机结合，符合教学规律，实现了教学目标。有机融合线上资源，灵活运用课堂互动平台，使得教学效率最大化、最优化。

2.2 组织流程



- 课前任务，锁定难点。
- 快速阅读，积累知识。
- 仔细阅读，夯实基础。
- 解读任务，应用知识。
- 课堂讨论，涵养思辨。
- 文化提升，育人为本。

2.3 思想性与科学性的融合

- 教师结合教材内容，有效运用智慧化教学手段，通过各国人们的行为举止、观点态度和语言表达上的差异，总结两种时间观念的特点。教学目标明确，活动的设计由浅入深，层层递进，符合学生的认知规律，提升了教学效果与效率。
- 教师深挖教材内涵，运用教材理念，结合课文内容，从二元对立观点出发，拓展到美国人类学家爱德华·霍尔的观点，并结合学界最新研究成果，引入与移动通讯时代应运而生的新现象 *mobilechronic*（移动时间制），启迪学生思维，鼓励学生用发展的眼光看待世界，培养学生运用跨文化交际的理论和知识分析问题、解决问题和进行学术研究的能力，引导学生思考正确的时间观，促进学生发展，提升育人成效。

3、教学评价（说明本课时评价理念与评价方式）

（1）评价理念

课堂展示环节遵循多元评价理念，以产出为导向，强调学生个体的进步和提高。在评价维度上，

关注语言技能和综合素质的提升；在评价方法上，以激励为主，有机运用显性评价与隐形评价方式；在评价组织上，采取教师评价、组间评价、组内评价和自评的综合评价方式。以评价促进学生成长，以评价达成学习成效。

(2) 评价方式

① 在分析子任务 1 环节，教师对学生的分析进行延时点评，引导学生提炼课堂学习的主题。

② 在快速阅读环节，教师利用学习平台，发送测试题，分析测试结果，检验学生对文章大意和主要观点的理解，通过点评学生答案对学生的掌握情况进行口头评价。教师的点评同时作为示范，启发学生按照此评价标准对文章内涵进行剖析。

③ 在仔细阅读环节，教师通过即时点评的方式对学生的回答进行指导，引导学生展开小组讨论及汇报，同时根据作答情况，调整教学进度。

④ 课堂展示环节的内容也将在单元测试中进行考察，体现了形成性评价与终结性评价的有机结合。

注：本表请保存为 PDF 格式，以“大学英语组/英语类专业组+学校名称+团队负责人姓名”的形式命名。